



El canciller alemán occidental Hans Dietrich Genscher al terminar la reunión con los embajadores de su país en América Latina, conversa con el embajador en México K. Dillman, ayer en el hotel Cariari. (Castillo)

Domingo 2 de octubre de 1983 — Precio ₡5.00 — San José, Costa Rica — No. 94917  
PUBLICADO POR EDITORIAL LA RAZON, S.A.

# Nicaragua amenaza con invadir territorios de C.R. y Honduras

(Página 10)



Las fuerzas contrarrevolucionarias de ARDE siguen enfrentándose al ejército sandinista en territorio al norte del río San Juan; esto lo han comprobado periodistas de muchos países,

sin embargo, el Gobierno nicaraguense se niega a admitir que los rebeldes dominan parte de su país y acusan a los vecinos de prestar lo que llaman "tierra de nadie". (Ulate)



Moscovitas desfilan frente a la Embajada de los Estados Unidos para protestar contra el proyectado despliegue de cohetes nucleares en Europa. En otras partes de Moscú también hubo manifestaciones. (AP)

## Otro escándalo en Bco. Popular

(Página 2)

**Sanción a países cafeteros que venden a nuevo mercado**

(Página 3)

**El tipo de cambio existente peor castigo a exportadores**

(Página 4)

# Nixon, Kissinger y Kirpatrick llegan el 11

(Página 2)



# Venezuela y Panamá darán ayuda que C.R. necesite

Venezuela y Panamá darán a Costa Rica la ayuda que necesite en caso de una agresión en escala mayor por parte de Nicaragua, se informó ayer a LA REPUBLICA en fuente oficial.

Se indicó que las gestiones realizadas en Caracas por el Lic. Fernando Berrocal, Ministro de la Presidencia y en Panamá por el Lic.

Angel E. Solano fueron "muy fructíferas y hasta reconfortantes".

Se explicó que "ambos Ministros explicaron a los presidentes Herrera Campins y De la Escriella la situación del pasado 28 de setiembre cuando el ejército de Nicaragua atacó a la Guardia Civil y lanzó morteros hacia territorio nacional".

Tanto Herrera Campins como De

la Escriella dijeron que "lo que Costa Rica solicite se lo daremos". La situación se asemeja a la de octubre de 1978 cuando el entonces presidente Somoza amenazó a Costa Rica y Venezuela y Panamá enviaron armas defensivas a Costa Rica.

"El gesto de Panamá y Venezuela es digno de resaltarse" dijo un alto funcionario del gobierno.

## Nixon, Kissinger y Kirpatrick llegan al país 11 de octubre

El ex presidente Richard Nixon, el ex secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger y la Embajadora de Estados Unidos en Naciones Unidas Joanne Kirpatrick llegarán al país el 11 de octubre próximo a las 8 de la mañana y estarán aquí dos días.

Los tres serán recibidos en el Aeropuerto Juan Santamaría por el Lic. Fernando Volio, Canciller de la República y de inmediato se trasladarán al Hotel Cariari.

En horas de la tarde se reunirán con el presidente Luis Alberto Monge en Casa Presidencial.

Durante los días aquí tendrán entrevistas con diversos grupos. Kissinger se concentrará en el plano

de rehabilitación económica y social de Centroamérica llamado "Plan Marshall"; Nixon y la embajadora Kirpatrick en lo político.

Nixon estuvo en Costa Rica en 1958, como vicepresidente; Kissinger visitó el país como secretario de Estado el 16 de febrero de 1976 y la embajadora Kirpatrick estuvo en San José hace seis meses.

MONGE SALIO AYER

El presidente Luis Alberto Monge salió ayer hacia Miami, Florida, invitado por la agrupación sindical norteamericana AFL-CIO y hablará el martes a las 4 de la tarde en el Hotel Diplomat, del condado de Hollywood, en la Florida.

Hoy el Mandatario costarricense recibirá al ex-secretario de Estado Henry Kissinger, quien preside la comisión bipartidista encargada de elaborar un "Plan Marshall 1984" para Centroamérica.

Monge viajó acompañado del Lic. Guillermo Sandoval, Ministro de Trabajo y salió en vuelo regular de LACSA a las 8 de la mañana.

El primer vicepresidente de la República Ing. Alberto Fait asumió la presidencia hasta el miércoles que regresa Monge.

En noviembre el Mandatario irá a Minnesota a una cita con inversionistas y luego volará a Miami para reunirse el dos de diciembre con el presidente Reagan.

## Crisis centroamericana acaparó reunión de embajadores alemanes

Honda preocupación tiene Alemania Occidental por el futuro de Centroamérica y a tal extremo llega ello, que la reunión ayer del Ministro de Asuntos Exteriores Hans Dietrich Genscher con los embajadores de su país en América Latina y el Caribe, realizada en el Cariari, fue acaparada por el tema de Centroamérica.

Hubo dos sesiones de trabajo previas jueves y viernes y ayer Genscher clausuró la reunión.

"LA REPUBLICA" da a conocer los puntos de la reunión a la cual asistieron además de Genscher y sus asistentes los embajadores de Alemania en Costa Rica, Panamá, Nicaragua, Honduras, Guatemala, el encargado de negocios en El Salvador, México, Colombia, Venezuela, Jamaica, Haití, Cuba, Trinidad-Tobago.

Estos los puntos:

- 1) Globalmente Alemania seguirá dando su apoyo a la región, ya que se considera la zona subdesarrollada que necesita del impulso de países como Alemania.
- 2) Bilateralmente el caso de El Salvador se decidirá en las próximas semanas y podría Alemania reanudar la ayuda económica.
- 3) Caso de Nicaragua: los programas que están por terminarse no se van a interrumpir, pero Alemania no emprenderá nuevas acciones de ayuda fi-

nanciera a este país hasta esperar un tiempo prudencial.

4) Alemania entrará en consultas con su aliado Estados Unidos sobre la crisis de Centroamérica, lo cual no significa de ninguna manera supeditación a la política norteamericana en ese país.

5) Alemania reitera su deseo de ayudar a cada país y a la región como un todo y para ello destinará recursos suficientes en 1984.

6) Alemania expresa su esperanza de que el Grupo de Contadora cumpla su cometido y en ese sentido expresa su apoyo a este Grupo para la pacificación de Centroamérica.

7) Esta reunión del Ministro de Relaciones Exteriores, sus asesores y los embajadores en América Latina y el Caribe se realizó en Costa Rica como homenaje a un país democrático, ejemplar y respetuoso de los derechos humanos.

8) Finalmente Alemania deja claro que quiere dar su aporte al proceso de desarrollo de Centroamérica y quiere que esto quede bien claro. La reunión de Genscher con los embajadores terminó con un coctel a las 5 de la tarde.

Los embajadores regresan hoy a sus países y Genscher lo hará mañana.

Genscher declaró: "Muy satisfecho del resultado de la reunión. Alemania tiene gran interés en el futuro de Centroamérica".

## Somoza no llegó al extremo de sandinistas: Guzmán Mata

"Somoza con todo y lo malévolo nunca llegó con Costa Rica a los extremos que ya llegaron los sandinistas" declaró a LA REPUBLICA el Dr. Fernando Guzmán Mata, ex-vicepresidente de la República quien en el periodo 1974-1978 ocupó 14 veces la presidencia al ausentarse el Lic. Daniel Oduber.

El Dr. Guzmán, actualmente es diputado del Partido Liberación Nacional y, como la mayoría de los costarricenses está indignada con lo sucedido el pasado 28 de setiembre cuando el Ejército Sandinista bombardeó suelo costarricense tal como lo dijo el presidente Monge "como represalia contra Costa Rica".

Señala "la situación Costa Rica-Nicaragua está muy fea, cuando se irrespeta la soberanía

nacional". El gobierno, dijo Guzmán, está actuando bien, con cautela, pero con firmeza creo que eventualmente la Asamblea Legislativa tendrá que abocarse al análisis de la situación, por más que la Constitución señala que las relaciones exteriores las maneja el Presidente de la República.

"Agresión es la palabra para calificar lo que hizo Nicaragua y debemos protestar en todos los foros".

El Dr. Guzmán se remontó a la época de Somoza y recalcó que "los sandinistas ya se sobrepasaron, porque Somoza nunca hizo lo que ya hicieron los sandinistas. Y no es que yo defienda a Somoza, eso nunca, pero la verdad es que la situación ahora es mucho más grave".

## Visita de Genscher (Por dentro)

Buen gimnasta a las 8:00 a.m., estaba de pie para sus ejercicios físicos.

Desayuno liviano a base de frutas, café negro y tostadas.

A las 10 de la mañana, en "mangas de camisa" se reunió con los 14 embajadores de su país en América Latina y El Caribe en el salón VIP del Cariari.

Cronométrico a las 12 mediodía se acabó la reunión privada y salió para la suite presidencial.

A las 12:30 almorzó al aire libre con los embajadores a la orilla de la piscina; ensalada de frutas; carne sudada, mariscos variados. Mucho vino. 29 personas consumieron 17 botellas de vino del Rhin.

A las 5 p.m. ofreció un coctel en el Cariari para 150 invitados, el cual se prolongó hasta las 7 de la noche.

Estuvo en contacto en todo momento con Bonn resolviendo asuntos.

Hoy día de descanso teórico porque hará deporte y visitará algún lugar de la Meseta Central.

Mañana a las 9 a.m. sale hacia New York a la sede de la ONU para seguir en la reunión.

No fuma, sólo toma vino blanco. Duerme seis horas como máximo.

Trabaja hasta cuando va en el automóvil.

D.A.M.

## Otro escándalo en el Banco Popular

Hay otro escándalo en puertas del Banco Popular y Desarrollo Comunal, se informó a LA REPUBLICA en fuentes oficiales.

El Gobierno ordenó una "pronta y exhaustiva investigación de la junta directiva y la gerencia del banco".

Se indicó que de 52 operaciones crediticias, por un monto que pasa en su total los 100 millones de colones hay 47 irregulares.

El Gobierno exigió investigación, operación por operación, ya que hay una de ellas por ejemplo, por \$11.7 millones que no está debidamente garantizada.

El informe preliminar señala que "hay irregularidades en avalúos, datos de planes de inversión y garantías hipotecarias".

La investigación millonaria, se agregó, deberá estar terminada en una fecha que no puede pasar del 10 de octubre debido a las "serias implicaciones que el otorgar los créditos conlleva".

La nueva directiva del Banco Popular tiene más de un año de funciones y reemplazó a la que según las investigaciones "incurrió en graves abusos cuando prestó al Hospital Iberoamericano más de 65 millones de colones sin garantía real".

## Hijo del presidente de Rumania llega hoy a C.R.

Nicu Ceausescu, hijo del Presidente de Rumania, que es el presidente de la Comisión de Naciones Unidas para el Año Internacional de Juventud, llega hoy al país, vía Amsterdam.

Fue invitado por el Gobierno costarricense y CEPAL para tomar parte en la reunión preparatoria regional latinoamericana de juventud con miras al Año Internacional de Juventud, que se desarrollará en Costa Rica del 3 al 7 de octubre.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica





# Centroamérica nos debe \$200 millones

Centroamérica le adeuda ya \$200 millones a Costa Rica, según informó un vocero del Banco Central.

El peso de la deuda lo llevan Nicaragua, que debe \$128 millones y Guatemala que debe \$33 millones. El resto de la deuda se distribuye entre Honduras y El Salvador.

El crecimiento de la deuda de Centroamérica con Costa Rica está tomando matices dramáticos, porque por un lado el país no puede permitir que ésta siga creciendo a niveles inmanejables, y por otro restringir el comercio afectando seriamente un esquema industrial orientado para exportar al área.

Actualmente unas 95 empresas tienen ventas pendientes a Nicaragua por \$8.8 millones.

El Banco Central informó que debido a esta grave situación es preciso definir antes de que

concluya 1983 una serie de medidas muy concretas de corto y mediano plazo para fortalecer el régimen regional de pagos.

Esas gestiones están siendo emprendidas, esperándose que para fines de octubre sean conocidas por el Consejo Monetario Centroamericano. En una reunión aquí en San José se iniciará su discusión, al tiempo que se gestionará con el Banco Interamericano un aporte adicional de 75 millones de dólares para fortalecer el régimen de pagos. Se solicitará asimismo apoyo del BID ante gobiernos e instituciones extrarregionales, para obtener aportes que permitan completar una suma de 500 millones de dólares que permita financiar los saldos que se han venido acumulando entre países deudores en el área centroamericana.

## Sanción a países cafeteros que venden a nuevo mercado

LONDRES, (AP) El consejo de la Organización Internacional del Café, que controla el 90 por ciento del mercado cafetalero mundial, acordó mantener su sistema de precios y abastecimientos de 1982-83 durante los próximos doce meses, según se anunció aquí.

Unos 60 representantes de 47 países productores y 25 consumidores convinieron en limitar la producción mundial del café a 56.2 millones de sacos de café verde durante ese período, dijo el director ejecutivo del COI, Alexander F. Beltrao de Brasil.

Un saco de café verde pesa 60 kilogramos (132.2 libras).

Beltrao dijo que según el acuerdo de la Organización Internacional del Café para 1983-84, los productores mantendrán sus cuotas de producción de 1982-83.

Ello implica que el precio del café verde permanecerá a los niveles de 1.20 a 1.40 dólares la libra.

"Vemos con satisfacción que el sistema en operación ha mantenido estable el precio del café y creemos que continuará manteniéndolo", dijo Beltrao.

## UNA conmemora diez años de centro regional El General

Con una serie de actividades profesionales, culturales y deportivas se conmemorará el décimo aniversario del centro regional de la Universidad Nacional en San Isidro de Pérez Zeledón, a partir de este lunes tres de agosto.

La actividad principal será el sábado ocho y en ella se contará con la participación del Presidente de la República, Luis Alberto Monge, según el programa previsto, dado a conocer por el Prof. José Alfredo Pineda Dubón, coordinador de las actividades.

El Sr. Pineda informó que en ese centro se imparte la carrera de Educación, mediante una escuela adscrita a la Facultad de Filosofía, Artes y Letras y varias otras en grado de técnico, tales como fruticultura, cooperativismo, planificación regional y secretariado.

Hasta el momento cuenta con 800 estudiantes y 50 profesores y tiene su sede a dos kilómetros del centro de San Isidro en unas instalaciones nuevas construidas con fondos del préstamo de la Universidad Nacional con el Banco Interamericano de Desarrollo, las cuales serán inauguradas también el sábado.

Durante la semana habrá también exposiciones de pintura, artesanía, escultura de la región.

Añadió que el consejo, que puso fin a cinco días de reuniones en su sede central de Londres con una sesión que duró toda la noche, resolvió aplicar sanciones a los productores de la OIC que venden sus excedentes a los países no miembros de la Organización y sacaban así ilegalmente el precio de la OIC.

El consejo acordó reducir las cuotas de los exportadores en un volumen similar a tales ventas ilegales, dijo el funcionario.

Una fuente de la industria que declinó ser identificada dijo que los exportadores de la OIC venden ilegalmente cada año de dos a tres millones de sacos de sus excedentes a los países no miembros de la organización, con descuentos que oscilan entre un 30 y un 60 por ciento por debajo del precio de la OIC.

Los países receptores venden entonces el café a miembros de la OIC y obtienen ganancias en la operación, dijo la fuente.

La OIC fue creada hace 20 años por las Naciones Unidas para estabilizar los precios mundiales al controlar la corriente de compras y ventas del producto entre sus miembros.



Prof. José Alfredo Pineda Dubón coordinador de las actividades del centro regional de la Universidad Nacional en San Isidro de Pérez Zeledón, con motivo del décimo aniversario. (Foto Juan Carlos Ulate)

## Impulsarán en Corea artesanía local



El Presidente de la Asamblea Legislativa Lic. don Jorge Luis Villanueva Badilla y el diputado don Javier Bolaños, viajaron ayer a Corea para asistir a sesiones del Parlamento Mundial, se ven en la fotografía en compañía del señor Jae Hoon Kim Embajador de Corea en Costa Rica durante una visita efectuada a los talleres artesanales de Sarchí de Grecia.

## C. América puede construir su propio destino: Castillo

"Centroamérica posee los recursos necesarios para determinar su propio destino y para hacer valer su propio punto de vista", afirmó el presidente del Banco Central, Dr. Carlos Manuel Castillo.

Castillo ha venido insistiendo en la necesidad de que se alcancen en el área la necesaria distensión para lograr acuerdos que permitan revitalizar el mercado común centroamericano.

Opina que nadie que "no seamos nosotros mismos es capaz de conocer lo que está sucediendo en la región; nadie que no seamos nosotros mismos siente y sufre las consecuencias del drástico decrecimiento de la producción, del acelerado aumento del desempleo, de la galopante inflación, del deterioro sensible de las condiciones de vida de amplios grupos de población".

Dijo que es lamentable que todos estos funestos acontecimientos vayan convirtiéndose, día con día, en algo casi rutinario, que ya no

despierta mayores sobresaltos. Pareciera que nos hemos hecho insensibles a tanta desgracia; que ya no nos afectan las noticias referentes a las numerosas muertes que ocurren en El Salvador, o la masacre de mujeres y niños en Guatemala, o al desplazamiento de cientos de miles de habitantes de un país, que viven en las condiciones más precarias.

Es evidente la conexión que hay entre la necesidad de unirnos respecto de otras naciones de fuera del área y la de ponernos de acuerdo en un mínimo de aspectos. Esto implica, como es obvio, establecer un diálogo, hablar entre nosotros con claridad y franqueza; lograr con senso en determinadas cosas, sin que ninguno de los países pretenda imponer a los demás sus propias condiciones. Todo esto es necesario para evitar lo que está sucediendo ahora. Si no lo hacemos, estaremos condenados a caer irremisiblemente en un empeoramiento progresivo de la situación, añadió.

## Deuda externa atrae interés en asambleas de FMI y Banco Mundial

Ningún tema suscitará tanto interés en la reunión anual de los miembros del Fondo Monetario Internacional (FMI) y del Banco Mundial que se inicia hoy en Washington como las deudas internacionales de los países del Tercer Mundo. No todas las previsiones están de acuerdo pero el análisis más completo sobre estas deudas ha sido dado a conocer por un grupo de trabajo de la comisión bilateral dirigido por Robert S. Mc. Namara, ex director del Banco Mundial.

Mientras algunos, como el subsecretario del Tesoro norteamericano Beryl Spinkel, están convencidos de que la crisis será superada gracias a los esfuerzos del FMI, el Banco Mundial, el Bank For International Settlements, los grandes bancos comerciales y los gobiernos de los países más interesados, otros están convencidos de que la deuda de los países del tercer mundo ocupará a la finanza internacional por el resto de la década.

Según McNamara la situación no es menos dramática que hace un año, cuando el ministro de Finanzas mexicano anunció a un centenar de bancos que no estaba en condiciones de pagar los préstamos en vencimiento. Para el ex presidente del Banco Mundial, no basta con postergar el pago de los préstamos que vencen o el pago de sus intereses, la moratoria es necesaria

pero no suficiente, en realidad habría que aumentar el flujo de crédito en términos reales. Este aumento debería ser, según McNamara de entre el 3 y el 5 por ciento anual, mientras en los dos últimos años ha sucedido exactamente lo opuesto.

McNamara y sus colegas opinan que las medidas concretas para salir de la crisis son la moratoria y poner a disposiciones de los países deudores capitales frescos sin imponer formas de austeridad que reduzcan en modo dramático el poder adquisitivo de la gente en un período de terrible recesión.

Existe la esperanza de que hoy el presidente Ronald Reagan salude a los representantes del FMI y del Banco Mundial con la noticia de que los EEUU están dispuestos a depositar 8,600 millones de dólares en el fondo, pero existe la duda de que el presidente se presente con las manos vacías ya que en ambas cámaras hay una fuerte tendencia a no aumentar las contribuciones al FMI. Senadores y representantes consideran que serían contribuciones injustas porque harían pagar a los contribuyentes norteamericanos el precio de los errores de los banqueros.

Por Costa Rica asisten a estas asambleas los ministros de Hacienda, Dr. Federico Vargas, de Planificación Claudio A. Volio, de Economía Marcos López y el asesor para financiamiento externo, Rodolfo Silva.

## Encarcelamiento para los morosos puede pedir Caja

Las autoridades de la Caja del Seguro Social pueden solicitar el apremio corporal de los patronos morosos en las cuentas con esa institución por las cuotas obreras que rebajan a sus empleados.

Tal posibilidad quedó plenamente revalidada al declararse sin lugar un recurso de inconstitucionalidad contra esa disposición

contenida en el artículo 45 de la Ley Constitutiva de la Caja.

El recurso fue planteado por dos abogados de Nicoya el pasado 27 de mayo y la Corte Plena lo rechazó en sesión número 74 del 14 de setiembre y dado a conocer ayer por funcionarios de la entidad aseguradora.

Estos indicaron que el procedimiento seguido en cuanto a los deudores morosos, es

solicitar por medio de sus abogados a las autoridades judiciales el apremio corporal para que paguen sus deudas en un plazo de tres días y que de no cancelarse tales cuentas los deudores serán encarcelados.

La resolución de la Corte —dijeron los funcionarios— implica que el artículo 45 no contradice lo dispuesto en los artículos 38 y 39

de la Constitución Política en los cuales se especifica que la prisión por deudas está prohibida.

"A partir de este momento", se comentó, "es imposible que se presente por parte de interesados un nuevo recurso de inconstitucionalidad contra el artículo 45 de la Ley Constitutiva del Seguro Social".



# Tipo de cambio el peor castigo a exportadores

El tipo de cambio existente en Costa Rica es contrario al exportador, aseguró el ministro de Exportaciones, Dr. Mario Carvajal.

Agregó que mientras aquí el tipo de cambio es contrario al exportador, en otros países como Jamaica les favorece. "Es entonces en este campo donde vamos a tener que hacer un esfuerzo importante", dijo.

Al señalar que "estamos determinando cuáles son todas las medidas antiexportadoras

y la viabilidad de eliminarlas a corto, mediano y largo plazo, dijo que definitivamente el tipo de cambio juega parte muy importante en la tarea de mantener los precios de los productos muy competitivos en el exterior.

De acuerdo con la experiencia de otros países, señaló que la solución de nuestros problemas no radica en un tipo de cambio en donde el exportador reciba menos colones de los que paga para realizar las importaciones

que necesita para exportar, como ahora. Ese es el castigo más grande que tiene el sector, pero esperamos que de aquí a diciembre se solucione gracias al pacto con el FMI para unificar el tipo de cambio.

Carvajal dijo que el cambio que va a requerir el país para exportar llevará muchos años. Para alcanzar la cifra de 2 mil millones de dólares en exportaciones necesitarán 10 años, señaló.

Llegar a los 1.500 millones de dólares que necesita el país para pagar la deuda externa, nos llevará 6 ó 7 años. Incluso la readecuación de deudas que se ha logrado, habrá que volver a modificarla dentro de 4 años para poder ir saliendo de la crisis.

Según Carvajal el proceso de exportación afortunadamente va ganando adeptos. Tras conseguir convencer al Banco Anglo que se especialice parcialmente en la atención al exportador, el Banco Nacional de Costa Rica sintió celos. Y espero que igualmente esa institución se dedique a atender mejor al exportador.

"En hora buena todos los bancos llegarán a establecer unidades especializadas en esta materia", dijo Carvajal.

## ¡Personas como éstas son el alma de su empresa!

Cada uno de sus empleados es único. Todos, con su trabajo, son el alma de su empresa. Día a día, en las faenas de la Agricultura, Pesca y Silvicultura, estos hombres y mujeres, están expuestos a múltiples riesgos en el manejo de la maquinaria y equipo de trabajo; así como el medio y condiciones en que se desarrolla la actividad.

Si alguno de ellos sufriera un infortunio laboral, ¿tendría usted facilidad y capacidad financiera para suministrar los servicios médico-asistenciales, cubrir los costos de su incapacidad y hasta el pago de una pensión?

EL SEGURO DE RIESGOS DEL TRABAJO es su mejor garantía ante los imprevistos laborales, por ello se declaró obligatorio para los trabajadores de la actividad

del Comercio en marzo de 1983; y para la Agricultura, Pesca y Silvicultura a partir del 1° de octubre de este año.

Consulte en las Oficinas Centrales, Agencias o el Agente de Riesgos del Trabajo.

**A partir del 1° de octubre todo trabajador que labora en la Agricultura, Pesca y Silvicultura, tiene derecho por ley, al Seguro de Riesgos del Trabajo.**



**INS**



## Tiquetes en autobuses a partir de diciembre

Para el mes de diciembre, el Ministerio de Transportes pretende poner en vigencia el sistema de cobro en autobuses por medio de tiquetes, según anunció el Director General de Transportes, ingeniero René Castro Salazar.

Castro dijo que se está terminando de discutir con fabricantes mexicanos lo relativo a costos porque se trata de aprovechar al máximo la experiencia mexicana sobre este particular.

El funcionario indicó que junto al sistema de tiquetes, en diciembre se espera implantar cambios radicales en la prestación del servicio de transporte remunerado, particularmente en cuanto se refiere a la calidad.

En tal sentido, destacó que todos los buses tendrán una placa de identificación del conductor, la cual estará a la vista del público para reclamos. Adicionalmente, se está terminando un programa de renovación de los sistemas de revisión técnica que implica el poner a funcionar patrullas especiales de supervisión mecánica.

El ingeniero Castro detalló que el plan contempla tanto la revisión de aspectos técnicos como una mejoría en las relaciones públicas de los encargados de prestar el servicio en los autobuses.

Según indicó, por medio de un acuerdo con Transportes Metropolitanos Sociedad Anónima, TRANSMESA, se espera definitivamente lograr esta mejoría en la calidad del servicio de transporte remunerado de personas.

## Se creará Federación Cámaras de Comercio

Será creada a fines de octubre de 1983 la Federación Nacional de Cámaras de Comercio del país, anunció el presidente de la Cámara de Comercio, Edwin Méndez.

Dijo que en esa fecha se reunirán en la ciudad de Grecia todas las cámaras constituidas en el país para crear la federación.

Hasta el momento operan en Costa Rica 14 cámaras de comercio, y en Grecia en la reunión indicada integrarán la primera junta directiva nacional.

Méndez dijo que se trata de unir al comercio costarricense, buscando una mayor solidaridad entre los empresarios comerciantes, y también con el propósito de que en conjunto puedan contribuir al desarrollo del país.

## Décimo aniversario en comercio de Goicoechea

La Cámara de Comercio e Industrias de Goicoechea se encuentra celebrando el Décimo Aniversario de su fundación, informó su presidente, Carlos Alberto Rodríguez.

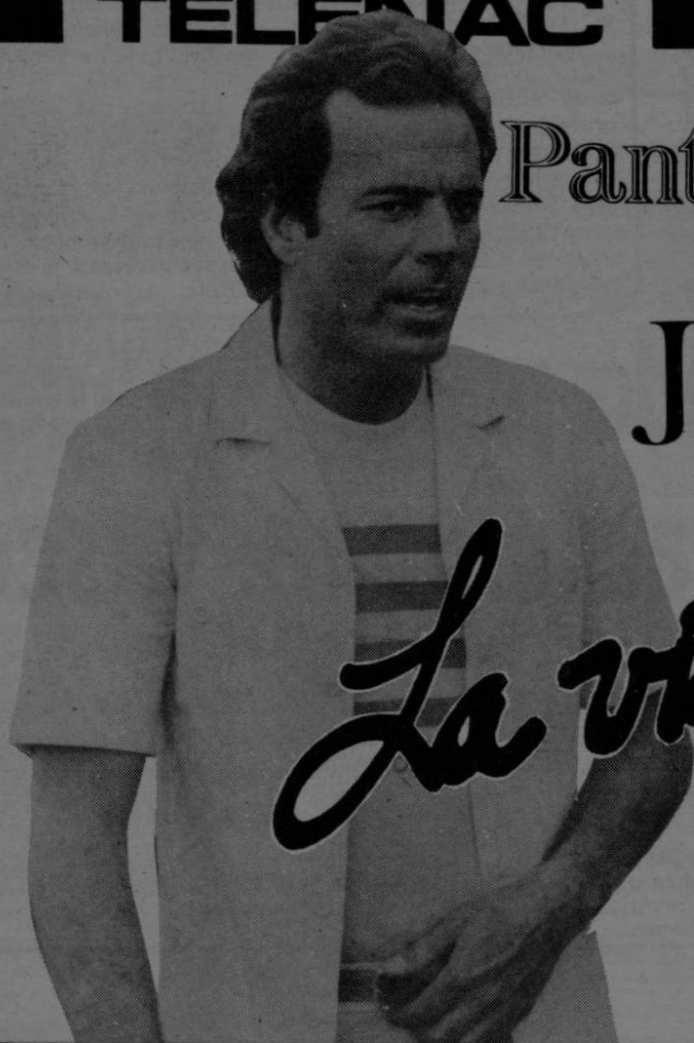
Rodríguez dijo que con este motivo se han organizado diversas actividades de interés. El 4 de octubre se llevará a cabo una reunión de las cámaras de comercio del país en las instalaciones del Liceo Napoleón Quesada. El evento tendrá lugar a las 5 de la tarde.

En el mes de diciembre se hará una exposición industrial que se ha denominado EXPOGOICO 83, con un fin estrictamente benéfico, pues los fondos que se recauden se utilizarán para ayudar a la construcción del pabellón de Rehabilitación para niños con parálisis cerebral y al liceo Napoleón Quesada que cedió sus instalaciones para celebrar la exposición.





# HOY DOMINGO



Pantalla de Oro  
7:00 p.m.

Julio Iglesias

*La vida sigue igual*

Una emocionante película que narra la historia de un joven que habiendo perdido la esperanza, debido a un accidente, la recupera gracias a la alegría y dulzura de una chica

**Siempre hay por que vivir,  
porque luchar, por  
quien sufrir y a  
quien amar!**

## TANDA DE 2

Disfrute un divertido domingo en familia con los famosos cómicos, Viruta y Capulina. Emoción, intriga y miles de carcajadas en la paradisíaca playa de Acapulco, son unas de las tantas sorpresas que le esperan en ... Buenos días Acapulco! Véala hoy a la 2:00 p.m.

*Buenos días* con Viruta y Capulina  
**ACAPULCO**



*Mañana  
3 de octubre*



EN CONTACTO DIRECTO  
UN NUEVO CONCEPTO EN NOTICIAS

Ahora, Canal 2, lo pone en contacto directo con las noticias frescas internacionales, transmitidas Vía Satélite, por las cadenas ABC, CBS y NBC. Además contamos con la recepción de los canales CNN, CNN Headlines, SIN News y 24 Horas, para que usted reciba lo último que acontece en el mundo.

Con una dinámica dirección y personal altamente capacitado, usted podrá entrar en contacto directo con las más recientes noticias nacionales e internacionales, de lunes a viernes en sus tres ediciones a la 1:00 pm, 9:00 y 11:00 pm.

**MINISERIES  
DEL DOS  
SHOGUN**

EL BESTSELLER DE  
JAMES CLAVELLS, AHORA  
EN LA TELEVISION



# Versiones contradictorias sobre ataque de embajada

Versiones contradictorias circularon sobre un posible atentado armado contra la residencia del embajador de Gran Bretaña, ubicada en el Bo. Los Laureles, en San Rafael de Escazú, distante a 7 Kms. al oeste de la ciudad.

Según la versión, que ofreció el vigilante de la representación diplomática José Castro Prendas, cuatro desconocidos viajaban en un auto color negro de fabricación alemana, el cual no tiene parabrasis en la parte trasera por donde sacaron sus armas de fuego

para efectuar los disparos contra la embajada británica.

Sin embargo, un portavoz de la Policía Metropolitana dijo que otros cinco individuos se desplazaban por la maleza, pero escaparon en el momento que se repelió el ataque.

El mismo vocero explicó que dichos individuos no realizaron ningún disparo y no se logró ver si realmente portaban armas de fuego.

Al mismo tiempo, el Organismo de Investigación Judicial (OIJ) rindió un informe preliminar sobre el supuesto atentado y sus agentes

expresaron serias dudas de lo que en realidad pudo ocurrir allí, frente a la residencia del embajador británico.

Según estas autoridades judiciales no se encontraron rastros de casquillos de ningún tipo de arma de fuego, tampoco se localizaron testigos y mucho menos se encontraron impactos de bala en los muros de la representación diplomática.

No obstante, continuarán con las averiguaciones para esclarecer el misterio atentado de la noche del último viernes en San Rafael de Escazú.

## Detenido prófugo de justicia italiana

Policías italianos coordinando acciones con agentes nacionales de seguridad detuvieron aquí hace dos días a un prófugo muy buscado por la justicia de Italia, por haber participado en contrabandos petroleros.

Se trata del italiano Guido Milani, un implicado en el famoso escándalo del petróleo, ocurrido hace unos meses en aquel país europeo. La captura se produjo exactamente el 29 de setiembre, aunque aún no se ha establecido el lugar exacto de su detención, y solo se presume que fue en la capital

costarricense.

La noticia fue ampliamente confirmada en Turín, ciudad importante italiana, donde el juez sumarial Aldo Cuva, expresó que Milani fue detenido por entes italianos de la policía tributaria de Venecia y Milán.

Las autoridades costarricenses tuvieron también participación en el arresto, pero hasta el momento lo han mantenido bajo reserva. Esta información fue confirmada mediante un despacho interno de la agencia italiana de noticias ANSA.

## Atraco fulminante en estación gasolinera

Tres desconocidos ejecutaron un atraco en una gasolinera de Esparza de Puntarenas para sustraer un valioso botín.

Según una versión del vigilante y único testigo del hecho los individuos llegaron en un vehículo de carga liviana, color blanco con la supuesta idea de comprar gasolina.

Sin embargo, cuando el guarda de la estación gasolinera de apellido Pérez se dirigió a la caja chica fue encañonado con un revólver y de inmediato le propinaron varios golpes en el cráneo.

De inmediato los individuos se dieron a la fuga en el vehículo con un botín calculado en \$28 mil en efectivo producto de las ventas de dicho negocio.

## Mueren dos personas en choque en Limón

Dos personas que empujaban una vagoneta por la carretera a Limón murieron aplastadas cuando un jeep que viajaba hacia esa ciudad los alcanzó y los prensó.

Se trata de un señor de apellido Sánchez, quien en apariencia era el dueño de la vagoneta y su compañero que le ayuda. Otras personas resultaron heridas.

Según se informó el hecho ocurrió en el lugar conocido como La Bomba y al parecer había neblina que impidió la visibilidad.

## Juzgado penal conocerá extradición de vasco

Un juzgado penal de Alajuela conocerá la solicitud de extradición planteada por el Gobierno de España en contra del español Gregorio Jiménez Morales, detenido en esta ciudad por agentes de la Dirección de Inteligencia y Seguridad (DIS) debido a sus actividades ligadas al grupo vasco ETA-militar.

Dicha solicitud permaneció en estudio de la presidencia de la Corte Suprema de Justicia en vista de que el imputado enfrenta un proceso penal en la península Ibérica. Al no encontrarse impedimento alguno la solicitud de repatriación fue remitida de inmediato al juzgado penal alajuelense.

Jiménez Morales fue detenido en esta capital el pasado 9 de setiembre y se le acusó por los presuntos delitos de falsedad ideológica, uso de documentos falsos y asociación ilícita.

Portavoces judiciales dijeron que a la solicitud de extradición se le dará el trámite respectivo y recibirá el fallo respectivo dentro del plazo que fija la ley.

Sin embargo, Jiménez no podrá ser extraditado hasta que cumpla con las condenas respectivas fijadas por la justicia costarricense.

Reproducción solicitada por

Cooperativa de Productores de Leche, R.L.

## Denuncian ingreso de sólidos lácteos para elaborar confites

El ingreso de 50 mil kilos de sólidos lácteos fue denunciado por algunos productores e industriales de la leche asociados a las cooperativas.

Manifestaron que, no obstante existir un decreto que prohíbe tal importación, entró ahora ese volumen de leche en polvo, destinada a la fabricación de chocolates, con base en un permiso que los interesados solicitaron el 15 de marzo de 1982.

Aseguraron que vienen de camino, además, 50 mil kilos, que representan 500 mil litros de leche, también autorizados por el Consejo Nacional de Producción (CNP) en la anterior administración.

Representantes de las cooperativas afirmaron que la importación de los sólidos se autorizó a pesar de que las plantas industrializadoras ofrecieron proveer el volumen que necesitaran quienes elaboran confites.

Informaron los quejosos que las empresas interesadas han solicitado permiso para traer semanalmente el equivalente a 5.000 litros de le-

che en polvo (esto es, entre 12 mil y 15 mil kilogramos de sólidos lácteos).

Se hace ver que una de las dos cooperativas vende en la actualidad, a la zona del Caribe, productos lácteos, lo mismo que leche fluida a Gran Caimán, con un ingreso de divisas promedio de \$50 mil mensuales. También se exporta a los restantes países del istmo, a Panamá y a San Andrés, desde hace diez años.

Hicieron la observación de que resulta un contrasentido exportar por un lado mientras que por otro se importa.

Se puso énfasis en el incremento de la producción láctea en el país, que permite el funcionamiento de tres plantas industrializadoras.

En el Ministerio de Agricultura y Ganadería y en el Consejo Nacional de Producción se informó que si la situación se ha presentado tal y como se denuncia, es algo que no le compete ni al titular de Agricultura, don Francisco Morales, quien mantiene su posición de oponerse a la

importación de sólidos lácteos, por considerar que el país es autosuficiente en leche, ni al presidente ejecutivo del CNP, Ing. Edgar Quirós González, el cual comparte esa idea.

La responsabilidad, dijeron, recae sobre otros. En dicho ministerio fueron claros al decir que, en Costa Rica, la tasa de incremento anual en la producción de leche ha sido del 3,65 por ciento, la que se ha registrado en los últimos diez años, pero que ahora, gracias a la política orientada a estimular a los finqueros, el aumento alcanza al 16,66 por ciento.

El Ing. Luis Villegas, director del programa nacional de fomento lechero concretó que, de mantenerse esa ascendencia porcentual, la producción láctea pasará de 302,9 millones de litros en 1982 a 353,4 millones de litros al finalizar el presente año. Este es, puntualizó, que hay autosuficiencia de leche.

(Tomado del periódico La Nación del 28 de setiembre de 1983).



# "...el ombligo" tiene



radio AM-FM/cassette



cabeceras



5 marchas



asientos  
de tela

## TOYOTA

defrost, calefacción  
y limpiador trasero



# starlet

...como sólo **TOYOTA** sabe hacerlos!

**PM**  
**PURDY MOTOR S.A.**  
TEL: 23-44-55.  
Paseo Colón



# Medio millón desfilaron en Moscú contra cohetes de E.U.

MOSCU, (DPA).—Unas 500.000 personas se manifestaron ayer en Moscú contra la guerra, portando transparentes con letreros como "No a los nuevos cohetes en Europa" y "Por el desarme general y completo", según la agencia soviética TASS.

La manifestación es parte de una acción a nivel nacional en la que han tomado parte unos 70 millones de personas en todo el territorio de la Unión Soviética, para protestar por la prevista instalación de cohetes estadounidenses del tipo Pershing II Crucero en Europa Occidental.

En Moscú las concentraciones tuvieron lugar en seis sitios diferentes, entre ellos:

el estadio olímpico, el Parque Gorki, la Universidad de Moscú, el Parque Sokolniki y el Estadio Lenín. En el Parque Gorki, donde se congregaron unos cien mil moscovitas, habló a los manifestantes la primera astronauta, Valentina Tereshkova, diciendo que el curso militarista de Washington no sólo impide la solución de los problemas fundamentales, sino que fomenta además el peligro de una guerra atómica. Eso constituye una amenaza a la existencia de la civilización, dijo.

En el Parque Sokolniki habló Lorenz Knorr, miembro del Movimiento de Paz, diciendo que ahora es más urgente que nun-

ca la unión de los defensores de la paz, cuando está en peligro la existencia de la civilización humana.

Varios miles de participantes se dirigieron a la embajada estadounidense gritando slogans antiamericanos. En los transparentes se acusaba a los E.E.U.U. de atizar una guerra atómica. Al mismo tiempo gritaron que apoyan la "política pacifista de la Unión Soviética".

Los manifestantes fueron transportados en parte en autobuses a una veintena de lugares de concentración. Durante la marcha se entonaron canciones patrióticas.

## Iberia cerrará el año con pérdida de \$150 millones

MADRID, (DPA).—La compañía aérea estatal española "Iberia" cerrará este año el ejercicio económico con pérdidas de unos 150 millones de dólares al cambio, se dijo de círculos de "Iberia".

En un principio se había previsto pérdidas por unos 52 millones de dólares. También su filial "Aviaco" cerrará con un déficit de unos 28 millones de dólares.

La gerencia de "Iberia" anunció un plan de reestructuración para antes de finales de año, con mejoras del rendimiento y reducción de vuelos no rentables, sobre todo a Moscú y Latinoamérica. Las pérdidas en este último sector ascienden a unos 75 millones de dólares.

Los empleados de la compañía aérea deberán conformarse con ver disminuidos sus ingresos, para evitar despidos.

## Insistirán en diálogo como mejor camino en El Salvador

SAN SALVADOR, (ANSA).—"Se debe permanecer con toda objetividad en la posición de seguir dialogando" para lograr la incorporación de la guerrilla, dijo el presidente de la Comisión de Paz Francisco Quiñonez al regresar de Bogotá, donde mantuvo conversaciones con los guerrilleros a quienes, aseguró es necesario "incorporar" al país.

Sin embargo, reiteró que la reanudación de ese diálogo con la izquierda se mantendrá en espera de que "la guerrilla medite y

ya no busque destruir al país".

Mientras tanto la guerrilla salvadoreña propuso que las conversaciones con el Gobierno se desarrollen en territorio controlado por ellos, por intermedio de la comandante Ana Guadalupe Martínez, quien habló por la emisora rebelde "Radio Venceremos".

"Estamos sumamente convencidos de poder garantizar condiciones aptas para que se realicen conversaciones en territorio controlado por nuestras fuerzas", dijo la guerrillera.

## El alcoholismo, elemento que destruye el hogar: Juan Pablo

CIUDAD DEL VATICANO, (AP).—El papa Juan Pablo II criticó ayer las "familias paralelas" y el alcoholismo como elementos de destrucción del hogar e insistió en la fiel observancia de los deberes de los esposos.

Al hablar ante un grupo de obispos mexicanos en visita "AD-Limina", el Pontífice también advirtió que "el agudo proceso de secularización provoca una creciente des cristianización".

"A causa de ella", dijo: "la transmisión y vivencia de la fe encuentran graves obstáculos".

"En vuestro esfuerzo en favor de la unidad de la familia, no dejéis de insistir en la identidad sustancial de deberes que pesan sobre el esposo y la esposa dentro del matrimonio. Sin que cierta tolerancia introducida en la sociedad autorice al esposo a constituir eventuales uniones extra-matrimoniales, que resultan una especie de familias paralelas".

"No justificaría moralmente tales uniones el hecho de que se atiende de algún modo a las necesidades materiales derivadas de las mismas", advirtió el Papa.

"Por idénticos motivos", agregó luego, "es imputable, desde el punto de vista de la moral cristiana, el recurso al adulterio, sin que pueda modificar la naturaleza ética del acto cualquier regulación jurídica positiva que se dé al mismo".

"Como tampoco carecen de profunda significación moral fenómenos como el del alcoholismo, que tanto inciden en la vida personal y familiar, rompiendo el equilibrio interno, la paz, el responsable sentido del deber y provocando serios efectos de descomposición del hogar", dijo Juan Pablo.

## EL HOMBRE OLVIDADO EN LA MEDICINA SOCIALIZADA: EL DOCTOR

Así habló el Dr. Hendricks: "Abandoné la medicina hace algunos años cuando se la puso bajo el control estatal.

¿Sabe Ud. lo que requiere una operación en el cerebro? ¿Tiene Ud. conocimiento de la habilidad que ésta demanda y los años que se lleva la apasionada, inmisericorde y crucial devoción para adquirirla? Eso es lo que no quise poner a disposición de individuos cuya única habilidad para mandarme era la de barbotear las fraudulentas generalidades con que lograron su elección para imponer sus deseos a punta de pistola.

No podía permitirles que decidieran acerca de los propósitos por los cuales pasé los años de estudio, las condiciones de mi trabajo, la elección de mis pacientes o el monto de mis retribuciones. Llegué pues a la conclusión que, en todas las discusiones que precedieron a la esclavitud de la medicina, tales individuos discutían sobre todo, excepto los deseos de los Doctores.

Esos individuos tenían en cuenta solamente el bienestar de los pacientes sin consideración alguna para quienes debían proporcionarlo. Que un doctor pudiera tener algún derecho, deseo o elección en el asunto, se consideraba como egoísmo impertinente. "lo propio no es el escoger", decían, "sólo servir". Que un hombre puesto a trabajar bajo compulsión es un peligroso bruto, nunca pasó por la mente de quienes se proponían ayudar a los enfermos haciendo la vida imposible para los sanos. Y me ha sorprendido con frecuencia la trivialidad con que la gente afirma su derecho a esclavizarme, a controlar mi trabajo, a forzar mi voluntad, a violar mi conciencia, a apagar mi mente, y no obstante, ¿de quién depende alguno cuando yace en una mesa de operaciones bajo mis manos? Su código moral les ha enseñado a confiar en la virtud de sus víctimas. Bien, esa es la virtud que les he negado.

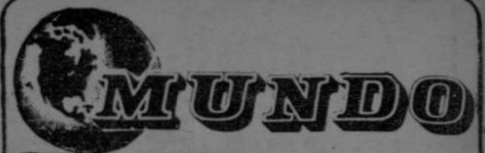
Que descubran la calidad de doctores que producirá su sistema; que descubran en sus salas de operaciones y salones hospitalarios, que no hay seguridad en exponer sus vidas en manos de individuos cuyas vidas han extrangulado. Que no hay seguridad si ellos son de la clase que lo resiente, y más inseguro aún, si son del tipo que no reacciona así".

ATLAS SE ENCOGIO DE HOMBROS.

Ayn Rand.

Se tomó el original inglés de The Objectivist Newsletter editado por el Nathaniel Branden Institute. Traducción hecha por el Prof. Miguel Angel Dávila Ugalde C-1-083-678 y por el Dr. Miguel Alfaro Dávila C-1-465-868.

Firma responsable  
Miguel Alfaro Dávila  
C. 1-465-868



### Trabajarán para el Estado

VARSOVIA, (ANSA).—Todos los hombres entre 18 y 45 años que en Varsovia y su región estén sin empleo desde hace más de tres meses y no estén inscritos en las oficinas especiales de empleo, serán de ahora en adelante obligados a prestar servicio 60 días al año en una empresa municipal. Lo anuncia la agencia noticiosa polaca "PAP".

Se trata de una medida tomada por el concejo municipal, afirmando que las personas en estas condiciones son unas mil en Varsovia.

### Ayuda para beneficiar pueblo

TEGUCIGALPA, (ANSA).—El presidente hondureño Roberto Suazo Córdoba, al recibir aquí un empréstito por 41.5 millones de dólares del Gobierno norteamericano declaró que "no me importan las críticas que me hacen aparecer como un presidente mendigo que solicita ayuda a los Estados Unidos".

El doctor Suazo Córdoba reiteró que los Estados Unidos "han sido nuestros amigos permanentes, y no constituye delito que un gobernante solicite ayuda, porque esta es para beneficiar al pueblo y no para los bolsillos de los funcionarios".

### Waleesa candidato al Nobel

OSLO, (AP).—El dirigente gremial polaco Lech Waleesa, el ex negociador estadounidense para el Medio Oriente Philip Habib y el grupo humanitario conocido como el "Ejército de Salvación" figuran este año entre los 75 candidatos propuestos para el Premio Nobel de la Paz.

El Premio será anunciado el miércoles y como es costumbre, el comité noruego de selección no ha dado indicio alguno de cuál será el ganador.

El año pasado, el galardón fue compartido por la pacifista sueca Alva Myrdal y el ex ministro de Relaciones Exteriores mexicano Alfonso García Robles.

### No hay dólares para viajeros

BUENOS AIRES, (ANSA).—El Gobierno argentino suspendió la venta de dólares norteamericanos para viajes al exterior e impuso un estricto control sobre los pagos en dicha moneda al exterior en el marco de una serie de medidas tendientes a restringir la salida de divisas de este país, según se informó oficialmente.

La decisión adoptada por el Ministerio de Economía elimina la transferencia automática de dólares al exterior por cualquier concepto y exige la revalidación de las autorizaciones para efectuar pagos en divisas ya aprobadas y aún no concretadas.

### Desastre más grande en Perú

PIURA, (PERU), (ANSA).—El desastre natural más grande en la historia del Perú se ha registrado en la mitad del territorio nacional tras el sistemático desborde de ríos y torrenciales lluvias.

Ciudades enteras han quedado virtualmente destruidas por efectos de las aguas. Sin embargo, las tareas de reconstrucción se han iniciado en la zona norte, donde la población teme aún la repetición de fenómenos climatológicos que empeoren la ya precaria situación socio económica de la región.

### Pinochet estuvo en peligro

SANTIAGO DE CHILE, (ANSA).—Un aterrizaje de emergencia, al parecer a raíz de una falla en una turbina, debió realizar ayer el helicóptero en que viajaba el presidente chileno general Augusto Pinochet.

El suceso, sin consecuencias, se produjo sólo dos minutos después que el aparato que conducía al jefe de Estado había despegado desde la localidad de Paredones, con destino al balneario de Pichilemu.

### Enterrado el rey Leopoldo III

BRUSELAS, (DPA).—Con nutrida participación de la población belga, fue sepultado el rey Leopoldo III de Bélgica, fallecido el domingo pasado durante una operación de corazón, a la edad de casi 82 años.

Los restos mortales del monarca, que tuvo que abdicar en favor de su hijo Balduino en 1951, fueron trasladados a la iglesia de Saint Jacques de Coudenberg, en Bruselas cubiertos con la bandera nacional.



# LA CAMARA DE GRANOS BASICOS

**Al**

**Excelentísimo señor Presidente de la República  
Don Luis Alberto Monge A.**

**Excelentísimo señor Vicepresidente  
Ing. Alberto Fait, y**

**Señor Ministro de Agricultura  
don Francisco Morales**

Como es de su conocimiento, por varios años se desarrolló una campaña intensa para derogar la patente de uso del herbicida "PROPANIL" a favor de la firma ROHM AND HAAS alegando siempre que era un monopolio de hecho.

Dicho beneficio se canceló por una nueva ley de patentes que aunque resolvió la situación arriba mencionada ha causado enorme desaliento a la posible inversión en plantas de agroquímicos en Costa Rica.

Al mismo tiempo nuestra Cámara ha solicitado por décadas la implementación de una ley específica y cuantitativa que elimine el pago de los impuestos aduaneros a la importación de insumos, repuestos y cierta clase de maquinaria, ley ya existente en otros países del área y que nos pone en situación de desventaja en cuanto a costos y precios internacionales. Aun cuando esta ley debe ser objeto de un estudio cuidadoso en cuanto a sus proyecciones, es sumamente estimulante que por lo menos exista un proyecto en estudio, en la Asamblea Legislativa, próximo a discutirse.

Después de todos estos logros, que no cabe duda han abaratado costos, nos hemos opuesto hasta la última consecuencia a la pretensión de una planta guatemalteca a que se le extiendan los beneficios que la aplicación del punto IX del Tratado General de Integración Centroamericana contraen. Esto con el objeto de que un producto, cuyos componentes son cien por ciento (100o/o) de fuera del área, en suma, el Propanil Técnico, goce de dichos beneficios.

Si tanta presión se ejerció para terminar con el llamado "Monopolio" de la Rohm & Haas ¿por qué ahora se nos pretende forzar a aceptar un nuevo monopolio de hecho, que obviamente elevaría los costos que tanto luchamos por reducir y nos obligaría a comprar la materia prima, base del Propanil, únicamente a una planta con sede en Guatemala?

Si el mero hecho de contar con el equipo para formular un producto todo importado, los califica para cerrar fronteras y obligar al agricultor costarricense a comprar exclusivamente a ellos, el Propanil, porque no se obliga a Guatemala a comprar todos sus requerimientos de fertilizantes a FERTICA o sus pesticidas a plantas nacionales, sin poder comprarlos adonde se den las mejores garantías y precios?

Hacemos toda esta exposición como vía de ilustración a la que se puede agregar miles de otros motivos para oponerse a las pretensiones de Guatemala en este sentido, porque en las largas discusiones por escrito y verbalmente que hemos sostenido por meses en el Ministerio de

Economía, parece traslucir que lo que imperará no es la lógica, sino el factor político.

Si el Gobierno a su digno cargo y cuyo lema ha sido el de ayudar al que cultiva la tierra, cede ante las pretensiones de Guatemala en este asunto, esté seguro, señor Presidente, que el daño a la producción agrícola nacional será irreversible ya que repetimos: las pretensiones aludidas son de graves consecuencias para miles de agricultores nacionales.

Conscientes de su manera de actuar, estamos seguros que hará imperar la razón, como hasta ahora lo ha hecho y dará las instrucciones pertinentes a los delegados a la reunión de Ministros de Economía a efectuarse en Guatemala el próximo 6 de octubre y a donde también atenderemos por nuestra propia cuenta, para hacer valer nuestros derechos, que tanto ha costado se respeten.

Hemos aceptado producir, con intereses sumamente elevados, con avíos bancarios fuera de la realidad y un seguro de cosechas inoperante, lo que compromete, en cada cosecha, nuestro patrimonio. Sin embargo, con gran estoicismo, seguimos cultivando la tierra y libre de fenómenos naturales estamos contribuyendo a la economía del país con una cosecha exuberante de arroz, con excedentes para exportar y sujetos a competir en el mercado internacional. Sin embargo, si la pretensión de Guatemala pasa, esto desincentivará de nuevo a nuestro gremio.

Del Excelentísimo señor Presidente de la República, del Excelentísimo señor Primer Vicepresidente y del señor Ministro de Agricultura quedamos confiados y seguros de que como siempre su intervención en este asunto dará los resultados esperados.

Atentamente,

**CAMARA NACIONAL DE GRANOS BASICOS**

**Ing. Antonio Cappella S.**  
Presidente  
Céd. No. 1-184-536

**C. Lorena A. Gómez**  
P/Alvaro Cubero Cabezas  
Secretario  
Céd. No. 2-272-750



# Nicaragua amenaza con invadir territorios de CR. y Honduras

MANAGUA. (AP) El ministro de defensa Humberto Ortega dijo ayer aquí que el ejército nicaragüense perseguirá a las fuerzas rebeldes que tratan de derrocar el régimen sandinista aunque éstas se encuentren en territorio de Honduras o de Costa Rica "porque los lugares cerca de las fronteras son tierras de nadie".

"Nuestro ejército va a repeler los ataques armados de los contrarrevolucionarios vengan de donde vengan, porque las agresiones se dan en puntos fronterizos que se consideran tierra de nadie," dijo Ortega en un recorrido que hizo acompañado de periodistas por varios centros de inscripción del servicio militar que comenzó para jóvenes de 17 a 22 años de edad.

Al preguntársele si eso significaba que el ejército sandinista penetraría a territorio hondureño o costarricense, Ortega dijo que "eso no significa que perseguiremos a los contrarrevolucionarios hasta San José (Costa Rica), Tegucigalpa o Miami pero sí lo haremos en los territorios considerados tierra de nadie cerca de nuestras fronteras".

Fuerzas antisandinistas de la Alianza Democrática Revolucionaria (ARDE) atacaron el miércoles el puesto fronterizo de Peñas Blancas en la frontera con Costa Rica y destruyeron el edificio de la aduana, la tienda Puerto Libre y las redes telefónicas.

Por su parte la Fuerza Democrática Nicaragüense (FDN) destruyó todas las instalaciones del puesto fronterizo El Espino en la frontera con Honduras durante un fuerte ataque efectuado el pasado fin de semana.

Durante el ataque a Peñas Blancas el gobierno de Costa Rica denunció que soldados sandinistas habían disparado contra las instalaciones de su país, dañando el edificio de la aduana.

El presidente de Costa Rica Luis Alberto Monge dijo que su país protestará oficialmente ante el consejo permanente de la Organización de Estados Americanos por este ataque.

Monge dijo que el consejo de seguridad del estado de Costa Rica dispuso "rechazar por infundados los cargos del gobierno nicaragüense, pues denota una intención de hacer aparecer a Costa Rica ante la comunidad internacional como un país agresor."

Costa Rica retiró provisionalmente a su embajador en Nicaragua Jesús Manuel Fernández, y fue llamado por la cancillería "para consultas".

La agencia DPA informó que las tropas del Ejército Popular Sandinista (EPS) han recibido órdenes de su comandante en jefe, Humberto

Ortega Saavedra, de "responder al fuego de donde venga y desde la distancia que venga" en los puestos fronterizos.

Ortega hizo el anuncio, después de hacer hincapié en los ataques contra los puestos aduaneros "El Espino" y "Peñas Blancas" por rebeldes de las Fuerzas Democráticas Nicaragüenses (FDN) y la Alianza Revolucionaria Democrática (ARDE), en las fronteras con Honduras y Costa Rica respectivamente.

"No vamos a quedarnos con los brazos cruzados" enfatizó el comandante Ortega, agregó: "vamos a empuñar nuestros cañones, nuestros fusiles, nuestra artillería en contra de donde provenga el fuego contra Nicaragua". Destacó que "nosotros no podemos determinar si solo son contrarrevolucionarios o soldados hondureños" los que disparan.

Ortega reafirmó que Nicaragua respeta las fronteras, "pero la realidad es que las autoridades hondureñas y costarricenses las han borrado". Prácticamente, detalló, "no hay fronteras desde el momento en que la contrarrevolución irrespeta las fronteras junto con los guardias o las autoridades de ambos países".

Esa situación determina "un terreno operativo militar" pero no significa que "nos vamos a meter en otros países". Señaló Ortega que las fuerzas armadas nicaragüenses "van a operar en esos territorios que son tierra de nadie". Dijo que desde "ahí vamos a golpear porque prácticamente de ahí nos están golpeando y vamos a disparar".

"El terreno operativo militar" dijo Ortega, "acerca el peligro de una guerra más grave".

## REABIERTA FRONTERA TICO-NICARAGÜENSE

Pese a los daños sufridos, ayer, el puesto fronterizo de Peñas Blancas, entre Nicaragua y Costa Rica, quedó abierto al paso internacional al funcionar las oficinas de migración y aduanas del lado nicaragüense, tras cuatro días de cierre como consecuencia de los daños causados por ataques rebeldes el miércoles.

El tráfico internacional por Nicaragua se vio seriamente afectado durante la semana debido a los ataques combinados que realizaron las Fuerzas Democráticas Nicaragüenses (FDN) y ARDE. El FDN atacó el puesto "El Espino" en la línea fronteriza con Honduras, destruyendo sus instalaciones, que no permiten por el momento su funcionamiento.

El ataque de ARDE dejó mayores daños y determinó que el Ministerio de Finanzas determinara trasladar las oficinas de aduanas a la población de Sapoá a pocos kilómetros de la frontera.

## SANDINISMO REFUERZA SU EJERCITO

Mientras tanto, unos 200 mil jóvenes nicaragüenses deberán inscribirse, según disposición gubernamental, en el Servicio Militar Patriótico (SMP), de acuerdo con un programa de 30 días que afecta a los mozos entre 17 a 22 años.

Más de 500 oficinas de inscripción, incluyendo equipos móviles, se abrieron hoy, previa



Comandante Daniel Ortega: "Llevaremos la guerra hasta la tierra de nadie cerca de nuestras fronteras..."

una agitada campaña en la que han participado básicamente la militancia de la juventud sandinista "19 de Julio".

Una ley que permite el Servicio Militar Patriótico (SMP) se promulgó hace un mes, recibiendo críticas de sectores políticos opuestos al gobierno sandinista y religiosos (católicos), pero un amplio apoyo popular, especialmente de los organismos políticos y sociales ligados al proceso revolucionario.

Según la ley el "SMP" permitirá racionalizar los recursos humanos para la producción y la defensa, que han recaído en la juventud integrada en las milicias populares sandinistas y las fuerzas armadas.

La promulgación de la ley dio motivo a que padres de familia sacaran del país a jóvenes entre las edades convocadas a inscribirse este año. La ley señala que al ingresar al país los jóvenes que se inscribieron tendrán que hacerlo. Quien se negará a cumplir con la disposición podría ser sancionado con penas de cárcel de hasta tres años.

El Servicio Militar Patriótico (SMP) exige un promedio de dos años de servicios en labores militares, de desarrollo y de la reconstrucción del país, de acuerdo con sus condiciones. Un consejo integrado por representantes de diversos organismos del estado revisará las listas de los inscritos para no afectar sus estudios y trabajo prioritario.

## SE FIRMO CONVENIO DE CAPACITACION A OBREROS Y CAMPESINOS

El gobierno de la República, a través del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, suscribió un convenio con el Frente Democrático de los Trabajadores con motivo de haberse creado la Comisión de Capacitación Nacional Obrero Campesina.

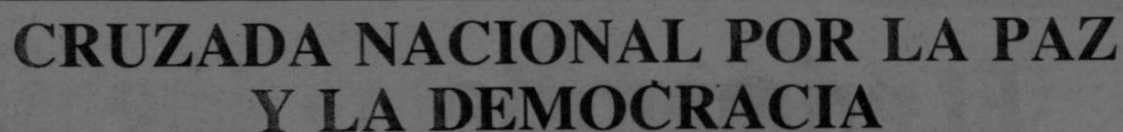
La Comisión tiene como objetivo principal capacitar a los obreros y campesinos en materia laboral con el fin de consolidar, apoyar, y promover sus organizaciones. Dicha capacitación deberá posibilitarles una mayor participación en la definición de las políticas económicas y sociales del país.

El convenio establece las responsabilidades de estas organizaciones en la labor de la Comisión.

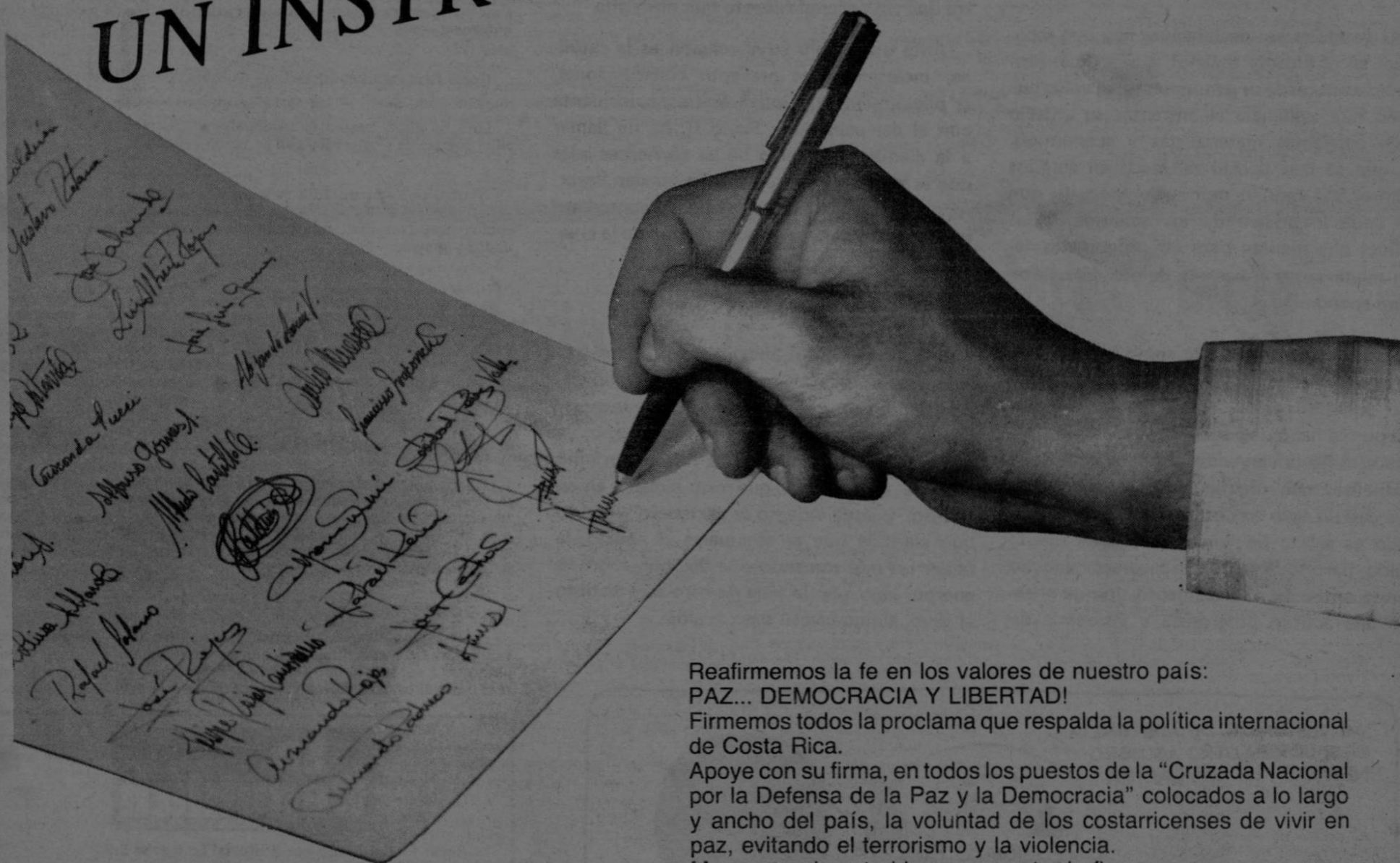


El Lic. Guillermo Sandoval Aguilar, Ministro de Trabajo, y la Profesora Lilliam Mora Blanco, presidenta del Frente Democrático de los Trabajadores, firman el convenio sobre la creación de la Comisión de Capacitación Nacional Obrera Campesina.





HAGAMOS DE  
NUESTRA FIRMA  
UN INSTRUMENTO DE PAZ....!



Muy cerca de usted hay un puesto de firmas...

# FIRMAMOS YA...!

**Y SEAMOS DIGNOS CIUDADANOS DE  
UNA PATRIA LIBRE Y DEMOCRÁTICA!**



## EDITORIAL

# El primero de los Derechos Humanos

Julián Marías, considerado a la cabeza de los pensadores latinos, señaló que el que se tiene a la vida es el primero de los Derechos Humanos, lo que lo llevó a condenar el aborto y a adolorarse de que en ese campo la humanidad regresa a tiempos primitivos, como ocurre en las naciones que legalizan el procedimiento abortivo.

Al formular esa declaración, hay que reconocer en el filósofo español, a más de la profundidad moral de su pensamiento, el valor humano que evidencia al enfrentar su criterio a las corrientes materialistas y economicistas que se han puesto de moda en amplios sectores del mundo contemporáneo, lo que sin duda le privará de los aplausos de las claques que piensan para ser progresistas deben rendir culto al becerro de oro del utilitarismo económico.

Marías calificó el aborto como lo más grave del siglo XX y señaló, para enfatizar el retroceso experimentado, que hasta hace un tiempo se había logrado una situación de respeto al niño, incluyendo al no nacido. Cabe puntualizar con orgullo legítimo, que desde hace casi un siglo en Costa Rica el niño engendrado es sujeto de derechos, y se le reputa nacido, para todo lo que lo favorezca, mucho tiempo antes de su nacimiento, lo que sí señala una actitud progresista y visionaria de

nuestros antepasados.

Importa poner énfasis en el pensamiento expuesto por el primer discípulo de Ortega, porque nuestro medio viene siendo abatido por las corrientes demográficas del control natal y de las esterilizaciones, que pronto degeneran hacia la legalización del aborto, como está ocurriendo en estos días en la tierra que vio nacer al filósofo que nos visita.

Ante un pueblo cuya religión es la católica, inclusive por precepto constitucional, el pensamiento de Julián Marías, coincidente con el del papa Juan Pablo II, ha de llamar a la meditación acerca de las corrientes a las que se ha hecho referencia, que pueden llevar, inclusive, a regatear a Dios los colaboradores que necesita para continuar la obra de la creación.

En Costa Rica el aborto es un delito grave, situación que Julián Marías señaló con claridad al indicar que "no es cierto que la mujer puede hacer lo que quiera con su cuerpo, ya que está decidiendo sobre la vida de un niño —no de un objeto— que está alojado en su cuerpo, y cuya vida no le pertenece", con lo que clarifica que al efectuarse el aborto, la mujer no está tomando una decisión sobre su cuerpo, sino por la vida de otro ser, distinto al suyo, aunque en su seno se aloje.

## PENTAGRAMA

Unos gorgojos en un saco de frijoles no obligan a creer que todo el grano está podrido.

Tampoco un arroz mancillado en su blancura, por unas amarillentas granzas, es arroz de desperdicio.

Ni un banano con pintas y pecas debe tomarse por una gusanera envuelta en cáscaras.

Entendidos así estos asuntos vegetales, debemos entender también que unos cuantos sacerdotes nicaragüenses atropellando la verdad, no obligan a pensar que todo el resto anda por el camino equivocado.

Pero es cristalinamente cierto que por lo menos media docena de "sandinistas con sotana", están agudizando el panorama de una Centro América desgarrada y sufriendo, gritando calumnias, infamias y mentiras por el mundo.

Son unos extraños sacerdotes investidos de ministros, de embajadores, de funcionarios, que tuercen las cosas, mienten, cambian la Biblia por los catecismos marxistas y la norma cristiana del amor al prójimo, por el odio.

Si en pecados tales están entretenidos, uno piensa que la Iglesia Católica debiera llamarlos al arrepentimiento o a la renuncia de sus hábitos y votos.

Costa Rica está siendo víctima de estos "padres" marxistas.

Uno de ellos, bastantes cardenales y amoratamientos ha dejado en el cuerpo de Costa Rica con su verbo venenoso.

Y otro que se mantenía callado, que estaba oculto, arrinconado, quietecito en el abrigado seno burocrático de la OEA, nos ha dado recién hace tres días, una puñalada tal, que aún estamos hospitalizados y graves.

Este sacerdote internacionalista, ha revelado en la OEA la gran "verdad" de una Costa Rica "hipócritamente democrática", "farisea", en cuyo corazón "endurecido" y con la bendición de la aterrorizante CIA, "existe un ejército mercenario" listo para lanzarse sobre los niños inocentes de la Junta de Gobierno de Nicaragua.

A latigazos, lleno de "santa ira", el diplomático con sotana reveló al mundo el macabro plan que Costa Rica, esclavizada por la CIA y por los poderosos señores de Washington, ha urdido para aniquilar la revolución "cristiana" de Nicaragua, acabar con el "auténtico" sandinismo de los nueve comandantes, regresar al pueblo hermano a la oscuridad y la injusticia, y trocar la impoluta "democracia" actual de Managua, en un régimen dictatorial encabezado por uno de los descendientes de Somoza.

Apercibidos pues, los hermanos del "otro lado" de intenciones tan infernales, asombrado el mundo con tamaña ruindad, oremos para que a sacerdote tal, no se le acabe la cuerda, ni semejante entereza evangélica, ni le falten verdades como ésta para gritar al mundo.

ASTRÓNOMOS DE AUSTRALIA  
DESCUBREN OTRO AGUJERO  
NEGRO EN LA VÍA LÁCTEA

NOSOTROS  
TENEMOSESE  
HUECO, PERO ESTA  
RESERVADO PARA  
COLOCAR ALLÍ  
UN SOL DE  
MARAVILLA



**La República**  
PRENSA GRAFICA

Publicado por Editorial La Razón S.A.

Director: Lic. Joaquín Vargas Gené	Gerente General: Eugenio Pignataro Pacheco
Subdirector: Yehudi Monestel A.	Gerente Administrativo: Luis Guillermo Holst Quirós
Jefe de Redacción: Luis Cartón Sánchez	Gerente de Ventas: Franklin A. Bernal Candanedo
Jefe de Circulación: Nogui Schmidt Navarro	

Central telefónica 23-02-66 y 22-28-14 Télex: 2538	Publicidad: 22-92-15 Apartado: 2130	Circulación: 23-88-85
--	---	--------------------------

IMPRESO POR  
IMPRESORA COSTARRICENSE, S.A. "IMCOSA"  
TEL: 22-91-66